



**Техническая инструкция для лампы  
полимеризационной WOODPECKER LED.B  
с принадлежностями**



Изготовитель: «Гуилин Вудпекер Медикал Инструмент Ко., ЛТД., Китай  
Guilin Woodpecker Medical Instrument Co., Ltd., Information Industrial Park,  
Guilin National High-Tech Zone, Guilin, Guangxi 541004, P.R. China

**Содержание**

1. Принцип работы и использование .....	1
2. Структура и компоненты .....	1
3. Технические спецификации .....	1
4. Способ приведения в действие .....	2
5. Инструкция по перезарядке.....	2
6. Меры предосторожности .....	3
7. Ежедневное техническое обслуживание .....	4
8. Устранение неисправностей .....	5
9. Упаковочный лист .....	5
10. Послепродажное обслуживание .....	5
11. Хранение и транспортировка .....	6
12. Иллюстрация обозначений .....	7
13. Защита окружающей среды .....	7
14. Права производителя. ....	7
ПАСПОРТ .....	8

## 1. Принцип работы и использования

I. Лампа полимеризационная WOODPECKER LED.B с принадлежностями работает по принципу светового излучения, используемого для затвердения чувствительного к свету связующего вещества, путем направления луча на вещество в течение короткого времени.

II. Данный продукт используется для полимеризации стоматологических материалов, а также для активации материала, используемого для отбеливания зубов.

## 2. Структура и компоненты

Лампа полимеризационная WOODPECKER LED.B с принадлежностями (далее – лампа) состоит из светодиода LED высокой мощности, световода и основного блока.

## 3. Технические спецификации

I. Энергоподача: перезаряжаемый литиевый аккумулятор

Модель аккумулятора: SMICR18650F

Напряжение и ток на выходе зарядного устройства: 3.6 вольт / 2000 мАмпер

Напряжение и ток на входе зарядного устройства с адаптером:

~100 В- 240 В, 50 герц / 60 герц

Встроенный плавкий предохранитель зарядного устройства:

Ампер / 250 вольт

II. Источник луча:

1) Синий свет

2) длина волны: 420 нм - 480 нм

3) Мощность светового потока 1000- 1600 мВт/см<sup>2</sup>

III. Рабочие условия:

1) Температура окружающей среды: 5°C ~ 40°C

2) Относительная влажность: ≤ 80%

IV. Размеры: 31 мм×34 мм×260 мм

V. Вес: 145 г

VI. Мощность потребления: ≤8 Вт

VII. Тип защиты от удара током: Класс II

VIII. Защита от удара током: оборудование Типа В

IX. Степень защиты от вредного проникновения воды: обычное оборудование (IPX0)

X. Безопасность применения в присутствии воспламеняющихся анестезирующих смесей с содержанием воздуха, кислорода или закиси азота: оборудование не подходит для использования в данных условиях.

## 4. Способ приведения в действие

I. Снимите красный колпачок со световода, затем вставьте его металлическую часть в передний край лампы, убедитесь, что световод вкручен до конца. (Вы должны вставлять детали до конца путем вращения, убедитесь, что детали не вставлены криво.)

II. Установите защитный фильтр для глаз в верхней части световода.

III. Нажмите кнопку выбора времени затвердения. В наличии имеются 4 рабочих режима: 5, 10, 15, 20 секунд.

IV. Во время работы направьте луч в то место, которое требует затвердения, нажмите кнопку вкл./выкл. (on/off), и ручка выдает звук «ди». В это же время выйдет слабый голубоватый свет. Три секунды спустя выйдет сильный свет, и цифровой экран начнет отсчитывать до 0, что означает, что работа завершена.

V. По окончании работы, если на световоде остались частицы связующего вещества, очистите его при помощи хлопчатобумажной ткани во избежание воздействий на интенсивность мощности луча.

VI. Глубина затвердевания композитного материала – не менее 3 мм в 10 секунд.

VII. Световод может быть снят поворотом на 360° и помещен в автоклав при высокой температуре, равной 134°C, при давлении, равном 0.22 МПа.

VIII. Во время работы, если индикатор емкости аккумулятора горит, это означает слабый заряд. Сразу перезарядите его.

## 5. Инструкция по перезарядке

I. Перезарядка при помощи опоры: подсоедините зарядное

устройство к опоре и к электричеству. Поместите лампу в опору, загорится индикаторный свет. Когда индикатор емкости аккумулятора начнет мигать, это означает, что перезарядка завершена.

II. У аккумулятора нет памяти и может перезаряжаться в любое время.

III. Первый раз перезарядка должно длиться более 10 часов, чтобы гарантировать адекватную мощность для работы. В следующие разы достаточно 4-6 часов.



#### **ВНИМАНИЕ!!!**

IV. Не оставляйте лампу в зарядном устройстве (ЗУ) отключенном от сети (вынутым из розетки)! Если кабинет на праздничные или выходные дни отключается от подачи сетевого напряжения, следует вынимать лампу из подставки! В противном случае заряд аккумулятора в лампе может опуститься ниже критического значения и в момент подачи напряжения ЗУ выйдет из строя! Такой выход ЗУ из строя не является гарантийным.

#### **6. Меры предосторожности**

I. Во время работы луч должен быть направлен прямо на связую-

щее вещество, чтобы гарантировать эффект затвердения.

II. Пациенты с биологическими противопоказаниями не допускаются к терапии.

III. Не используйте на пациентах с биологическими противопоказаниями.

IV. Не использовать на пациентах с электрокардиостимулятором.

V. Не использовать врачу с электрокардиостимулятором.

VI. Будьте осторожны при работе с пациентами с сердечно-сосудистыми заболеваниями, беременными женщинами и детьми.

VII. Запрещено направлять синий свет в глаза.

VIII. Рекомендуется использовать исходную опору и зарядное устройство, так как, если они будут от другого производителя, они могут повредить литиевый аккумулятор, а также схему.

IX. Запрещено дотрагиваться до зарядной иглы опоры или до контактной области лампы металлическими предметами или иными проводниками, чтобы не повредить панель схемы и короткую цепь литиевого аккумулятора.

#### **7. Ежедневное техническое обслуживание**

1. Только световод может быть помещен в автоклав под воздействием высокой температуры и давления. Поверхность остальных деталей необходимо протирать чистой или дистиллированной водой. Остерегайтесь попадания деталей в жидкость.

2. После каждого применения необходимо отключать электричество и очищать световод от связующего вещества при помощи хлопчатобумажной ткани. Световод может быть снят поворотом на 360° и помещен в автоклав при  $t=134^{\circ}\text{C}$  и давлении равном 0.22 МПа.

## 8. Устранение неисправностей

Неисправности	Возможные причины	Решения
Недостаточная интенсивность светового луча	1. Световод не вставлен до дна.	Попробуйте еще раз вставить световод до дна.
	2. В световоде имеется утечка.	Попробуйте заменить световод.
	На световоде остались частицы связующего вещества.	Очистите световод от связующего вещества.
Светодиод LED-B не работает	Низкий уровень заряда аккумулятора	Зарядите лампу
	1. Емкость аккумулятора пуста.	Зарядите лампу
	6. Светодиод LED.B слишком долго беспрерывно работает, при этом работает система теплозащиты.	Остановите работу на несколько минут.
	7. Светодиод LED.B поврежден.	Свяжитесь с местным дистрибьютором или с Woodpecker.

## 9. Упаковочный лист

1. Основной блок	1 шт.
2. Световод	1 шт.
3. Защитный фильтр для глаз	1 шт.
4. Адаптер	1 шт.
5. Опора и зарядное устройство	1 шт.
6. Техническая инструкция	1 шт.

## 10. Послепродажное обслуживание

Гарантия 6 месяцев (только на основной блок) с даты продажи

изделия. В случае перепродажи товара, гарантия может начинаться рассчитываться с даты продажи первому покупателю – уточняйте срок гарантии на оборудование у Продавца.

Любое изменение, сборка, ремонт, выполненные без письменного разрешения Woodpecker или авторизованной производителем Сервисной организации, приведет к аннулированию гарантии и ответственности за ущерб, возникший в результате брака продукции.

Срок службы - 5 лет.

По вопросам гарантийного и послегарантийного ремонта оборудования просим обращаться в ООО фирма «Стоматорг сервис», 119234 г. Москва, Ломоносовский проспект, д.4, к.2.

Тел/факс: +7 (495)620-97-34

E-mail: mail@stomserv.ru

Или в Сервисную организацию компании-продавца.

### 1. Хранение и транспортировка

I. С данным прибором нужно обращаться осторожно, не трясти, устанавливать и хранить в темном, сухом, прохладном и вентилируемом месте.

II. Не храните прибор рядом с воспламеняемыми, отравляющими, едкими и взрывными предметами.

III. Данный прибор необходимо хранить в помещении при относительной влажности 10%~93%, атмосферном давлении в пределах 70кПа~106 кПа, и температуре – в диапазоне -20°C~+55°C.

IV. Во время транспортировки необходимо избегать чрезмерного физического воздействия и тряски.

V. Во время транспортировки не кладите вблизи опасных предметов.

VI. Во время транспортировки держите вдали от солнца, дождя и снега.

## 2. Иллюстрация обозначения



Торговая марка



Оборудование класса II



Продукт одобрен знаком CE



Оборудование типа B

**IPX0**

Обычное оборудование



Использовать только в помещении



Обратите внимание! Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией



стерилизация при заданной температуре



Уполномоченный представитель в ЕВРОПЕ СООБЩЕСТВО

### 13. Защита окружающей среды

Прибор не отмечен фактором вредности. Утилизировать на основе местных законов.

### 14. Права производителя.

Производитель оставляет за собой право без уведомления менять дизайн оборудования, технологию и детали гарнитуры, технологическую инструкцию и упаковку. Если замечены какие-либо различия между чертежом и действительным оборудованием, то за норму принимается действительное оборудование.

## ПАСПОРТ

на изделие

**Лампа полимеризационная WOODPECKER LED.B с принадлежностями**

**Изготовитель:** «Гуилин Вудпекер Медикал Инструмент Ко., ЛТД., Китай

Guilin Woodpecker Medical Instrument Co., Ltd., Information Industrial Park, Guilin National High-Tech Zone, Guilin, Guangxi 541004, P.R. China

**Заводской номер:** \_\_\_\_\_

**Год выпуска:** \_\_\_\_\_

### Технические параметры

Модель: LED.B

Назначение: Лампа полимеризационная WOODPECKER LED.B с принадлежностями используется для реставрации зубов и затвердения материала, используемого для отбеливания зубов.

Напряжение и ток на выходе зарядного устройства: 3.6 вольт / 2000 мАмпер

Напряжение и ток на входе зарядного устройства с адаптером: ~100 В - 240 В, 50 герц / 60 герц

Мощность потребления: ≤8 Вт

Источник луча: Синий свет

Длина волны: 420 нм - 480 нм

Мощность светового потока 1000- 1600 мВт/см<sup>2</sup>

Размеры: 31 мм × 34 мм × 260 мм

Вес: 145 г

### Комплект поставки:

Основной блок – 1 шт.

Световод – 1 шт.  
Защитный фильтр для глаз– 1 шт.  
Адаптер – 1 шт.  
Опора и зарядное устройство – 1 шт.  
Техническая инструкция – 1 шт.

Дата продажи: \_\_\_\_\_

Подпись ответственного лица

М.П.

**Срок и условия гарантии**

Гарантия 6 месяцев (только на основной блок) с даты продажи изделия. В случае перепродажи товара, гарантия может начинаться рассчитываться с даты продажи первому покупателю – уточняйте срок гарантии на оборудование у Продавца.

Любое изменение, сборка, ремонт, выполненные без письменного разрешения Woodresker или авторизованной производителем Сервисной организации, приведет к аннулированию гарантии и ответственности за ущерб, возникший в результате брака продукции. Срок службы - 5 лет.

По вопросам гарантийного и послегарантийного ремонта оборудования просим обращаться в ООО фирма «Стоматорг сервис», 119234 г. Москва, Ломоносовский проспект, д.4, к.2.

Тел/факс: +7 (495)620-97-34

E-mail: mail@stomserv.ru

Или в Сервисную организацию компании-продавца.

Покупатель: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Продавец: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**EC|REP** MedNet EC-Rep GmbH  
Borkstrasse 10 · 48163 Muenster · Germany